

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****第 236/2013 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 236/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2006號行政法規修改的第12/2005號行政法規《敬老金制度》第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005 (Regime do subsídio para idosos), com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2006, o Chefe do Executivo manda:

一、敬老金的金額調整為每年\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

1. O montante anual do subsídio para idosos é actualizado para \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一三年八月十三日

13 de Agosto de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 237/2013 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2007號、第21/2010號及第9/2013號行政法規修改的第19/2006號行政法規《免費教育津貼制度》第六條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2006 (Regime do Subsídio de Escolaridade Gratuita), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2007, 21/2010 e 9/2013, o Chefe do Executivo manda:

一、經第17/2007號、第21/2010號及第9/2013號行政法規修改的第19/2006號行政法規《免費教育津貼制度》第六條第一款（一）至（三）項所定的免費教育津貼金額調整如下：

1. Os montantes do subsídio de escolaridade gratuita previstos nas alíneas 1) a 3) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2006 (Regime do Subsídio de Escolaridade Gratuita), alterados pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2007, 21/2010 e 9/2013, são actualizados nos seguintes termos:

（一）學生人數為二十五至三十五人的幼兒教育及小學教育的班級，津貼金額分別為澳門幣七十五萬五千元及八十萬七千元；

1) Para as turmas dos ensinios infantil e primário, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, os montantes são fixados, respectivamente, em 755 000 patacas e 807 000 patacas;

（二）學生人數為二十五至三十五人的初中教育的班級，津貼金額為澳門幣一百萬八千元；

2) Para as turmas do ensino secundário geral, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, o montante é fixado em 1 008 000 patacas;

（三）學生人數為二十五至三十五人的高中教育的班級，津貼金額為澳門幣一百一十四萬三千元。

3) Para as turmas do ensino secundário complementar, cujo número de alunos seja igual ou superior a 25 e não exceda os 35, o montante é fixado em 1 143 000 patacas.

二、本批示自二零一三年九月一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2013.

二零一三年八月十三日

13 de Agosto de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.